

# 手语在线翻译小程序运行5个月 百余名听障人士上线注册求助



遇到交通事故、描述病情和办理行政事务时，听障人士听不见别人的话，也难以表达自己的想法，沟通成了大问题。从今年7月起，无锡市残联推出蚕宝宝手语在线翻译小程序，方便听障人士无障碍处理各类突发事件。据悉，目前已有约200名听障人士在小程序上注册，并通过小程序解决了一些需要紧急沟通的难题。

10日晚上11点多，在线手语翻译老师夏沛雯接到一位听障残友的紧急求助。这位残友想到异地工作，家人无法理解其真实的想法，彼此有点不开心。残友说不清楚这些事，就通过手语在线翻译小程序请在线翻译官帮其向父母表达想法。

小程序设定的正常工作时间是上午8时30分到下午5时30分。晚上本该是休息时间，但夏沛雯还是通过电话顺利帮双方完成沟通。电话对面的双方很满意，她也松了口气。

从7月份开通该小程序以来，已有约200名听障人士在小程序上注册并求助。有的人遇到家庭纠纷，让手语翻译官和其家人沟通；有的人求助律师时，请求翻译官帮忙讲述案情；有的听障人士在路上



场景模拟

被交警拦下不知所措时，也会立即打开小程序求助。夏沛雯说，有听障残友在相关街道行政审批中心为子女申请补助时，工作人员看不懂手语，也找她寻求帮助；有的残友在路边摆摊，城管工作人员向其解释此地禁止摆摊时，也会请翻译官沟通。有时，警方经手听障人士的案件，也会找夏沛雯帮忙。

除了夏沛雯，平台还有几位兼职手语翻译官。他们有人拿过全国手语比赛大奖，有的人本身就是听障残友。小夏说，听障人士打手语的习惯不同，比如，年纪比较大的听障人士一般使用自然手语，会先出现宾语，再出现动词，比

如表达“吃饭了吗”的意思，会先用手语打出“饭”的动作，再打“吃”的动作。年轻一代一般使用文法手语，逐字打手语。好的手语翻译官要能看懂不同年龄段和文化背景的听障人士的手势，也并不容易。

夏沛雯本身也是听障人士，要依靠助听器和外界沟通。小夏为了做好这份工作，特意又配备了一部手机和一台平板电脑随身携带。前者专机专用，不遗漏来电，后者屏幕较大能看清残友的手势。“我都快和手机绑成一体了。”小夏说，她担心错过残友的求助，时不时就低头看一下手机。

市残联工作人员介绍，自2017

年开始，他们就针对听障残友求医过程沟通难的问题，对医护人员进行了培训。2018年起，他们又进行了多轮公共服务窗口工作人员的手语培训。但窗口多，遇到听障人士又是小概率事件，没有使用场景，健全人学了手语常常忘记。同时，现在窗口工作人员的变动也比较大，有人刚学会了又去了其他地方工作，残友求助时仍会遇到不少问题。没有有效沟通，会为残友带来很多麻烦。有位听障残友在上下班途中发生交通事故，请了一位工友来帮助沟通，但工友并不精通手语，向警方翻译时，有个关键词对责任判定意义重大，当时没有说清楚，差点负担一笔巨额赔偿。为此，今年市残联决定开发手语翻译小程序。无锡在册听障人士在市残联微信公众号实名认证后，就能开通账号，免费使用该服务。“无锡有1万多名听障人士，我们将加大小程序的推广力度。”市残联工作人员介绍说，前段时间，程序处于试运行阶段，知晓率还不高。他们明年还会对各个公共服务窗口单位开放小程序账号，工作人员一旦遇到听障人士，就能更好地沟通。

(晚报记者 黄孝萍)

## 江南大学邮局焕新亮相 明信片带你体验无锡话与无锡景

本报讯 12月16日，江南大学校园邮局在无锡市蠡湖校区北区商业街迎来了全新亮相。结合即将到来的冬至、新年等节日，校园邮局的内外布置得既喜庆又温馨。室内设置了明信片墙、文化展示墙等区域，浓厚的“邮文化”气息扑面而来。活动当天，现场人头攒动，师生们纷纷参与其中。

对于江南大学法学院的学生邱有焯来说，明信片是一种情感纽带。收到朋友寄来的设计精美的明信片，邱有焯希望能回赠一张带有校园特色的明信片。如今，校园邮局提供了许多包含江南大学校园元素以及无锡本地特色的文创

产品和明信片，还特别设置了专属的邮戳。“现在，我也可以给朋友寄出带有‘江大印记’的明信片了。”邱有焯微笑着说。

校园邮局还增添了许多新的功能。最受学生欢迎的莫过于现场新增的明信片打印机，这台打印机让每一张明信片都可以根据个人的创意DIY。江南大学大一的学生马诗娴正在用好朋友的照片制作一张明信片。她说：“这张明信片不仅有她的照片，还有我的声音，跨越千里的祝福可以瞬间就在耳边响起。”

为了增强活动的互动性，校园邮局还开展了“邮情相约，悦享青

春”主题活动。邮局内外设有多个盖戳打卡点，吸引了大量师生参与。只需在任一社交平台带上“江南大学校园邮局”话题，大家便可领取江南大学纪念封或明信片，并享受盖上“无锡话”和“无锡七景”两套独特纪念戳的体验。

此外，在邮局消费的师生，还能免费获赠一张无锡风光盖戳卡，卡片上可以加盖江南大学图书馆和樱花江大的两枚主题戳，记录下属于江大的独特印记。在留言墙上，大家可以领取便签纸，书写下心愿和祝福，享受“隐藏款”无锡主题渐变戳的专属盖戳体验。

(陈怡迪)



12月16日，金匮公园河面结冰了。当日，锡城最低气温-2.6℃。无锡市气象台预报，本周的18日及21日分别有冷空气南下。

(还月亮 摄)

## 壹 线传真

### 锡山东亭： “青”心助力 托举微幸福

今年以来，无锡市锡山区东亭街道团工委紧紧围绕“把支部建进小区”各项部署要求，认真落实聚力“345”行动，深入开展青“新”助力志愿启航系列活动，全面推进“青年志愿服务进小区”工作，引导青年积极参与青少年关心关爱、基层治理、便民惠民等工作，实现“青年志愿服务进小区”常态化、规范化。

今年以来，东亭街道团工委联合相关社区、部门，举办敬老助残活动8场次，青年志愿者通过实际行动，让浓浓的敬老情弥漫在心间。门楼社区关注青少年身心健康，联合社会机构开展“自护拳击”课程，提升青少年身体素质。东亭街道团工委组织南京农业大学学生开展“志愿毅行”暑期实践活动，协助办好北京大学、南开大学等高校学生暑期观摩活动，从居住、出行、旅游、适岗等方面关心关爱大学生工作生活，助力高校学子爱上无锡、向往无锡、留在无锡。

(东亭)

